STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 21 octobre 2013

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE UN PARTENARIAT POUR CREER DES ZONES TAMPON A LA BASE MILITAIRE DE FORT DRUM

Ces zones représentent un élément clé des plans du gouvernement fédéral pour maintenir et investir dans les bases militaires

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé un partenariat avec des responsables fédéraux et de l'Etat ainsi qu'avec des groupes locaux pour créer des zones tampon autour de Ft Drum dans la région Watertown-Tug Hill, qui permettront de maintenir la base comme une installation militaire active et une composante dynamique de l'économie du Nord du Pays. Les zones tampon visent à préserver les terres entourant la base de façon à ne pas entraver les activités de formation, et sont un facteur important que le gouvernement fédéral considère dans sa décision d'investir dans le maintien d'une base militaire.

« Fort Drum est essentiel au maintien de la puissance des forces armées de la nation et de l'économie du Nord du Pays, ce qui explique pourquoi l'Etat de New York intervient pour protéger la base et les terres alentours », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Ces zones tampon protègeront les terres importantes autour de la base pour les exercices militaires - ce qui implique que Fort Drum pourra continuer à former du personnel militaire et employer des New Yorkais dans tout le Nord du Pays au cours des années à venir. »

Dans le cadre du programme Army Compatible Use Buffer (ACUB), l'Etat de New York travaillera avec l'armée américaine pour créer des zones tampon autour de Fort Drum pour éviter des développements extérieurs à la base qui pourraient empêcher la formation militaire, telle que les atterrissages en hélicoptère, qui nécessitent des espaces appropriés. Les zones tampon peuvent inclure les terres fermières, les forêts, les marécages et d'autres ressources naturelles. L'Etat apportera 500 000 $ pour 2013, tirant parti d'un engagement fédéral de 4 millions de dollars pour les servitudes sur les terres environnantes.

Fort Drum est la principale source d'emplois la plus importante du Nord de l'Etat de New York. Environ 60 pour cent du personnel militaire qui travaille à la base vit en-dehors du site et reçoit des services tels que les soins de santé et l'éducation dans la communauté. Sur la seule année dernière, Fort Drum a contribué

pour 1,4 milliards de dollars à l'économie de la communauté environnante, une augmentation de plus de 172 pour cent par rapport à la décennie passée. Le Conseil régional de développement économique du Nord du Pays (Regional Economic Development Council) (REDC) a identifié Fort Drum comme une priorité et recommandé que l'Etat soit partenaire d'ACUB pour soutenir des opérations de la base.

Le Colonel Gary Rosenberg, Commandant, Fort Drum Garrison, a déclaré : « Le programme ACUB protège les terres importantes de Fort Drum et les zones de formation aérienne et soutient la mission de préparation de la 10ème Division montagnarde. Les contributions de l'Etat de New York amélioreront grandement l'efficacité du programme, et sont éloquentes sur l'engagement de notre Etat envers notre avenir. Je suis très reconnaissant à tous ceux qui ont été impliqués dans ces efforts et espère voir de nombreux bénéfices de la collaboration se concrétiser. »

Depuis 1999, environ 3 500 acres ont été conservés au-travers d'ACUB pour une zone tampon. En plus des servitudes pour préserver les terres, ce financement a été utilisé pour des indemnisations liées à l'environnement concernant les marécages et l'habitat.

Tomorrow Land Trust, la Commission Tug Hill et Ducks Unlimited ont également été des partenaires actifs dans la promotion de la protection des terres via ACUB, qui profite aussi aux fermiers locaux. Dans le cadre d'ACUB, les propriétaires peuvent obtenir des servitudes et des indemnisations pour la valeur estimative des droits de développement non fermier.

« Accroître la capacité de Fort Drum pour réaliser un ensemble de diverses missions de formation assurera que les soldats de notre nation sont bien préparés pour un déploiement et renforcera le rôle de la base dans l'économie locale et régionale », a déclaré le Représentant Bill Owens. « Je continuerai à soutenir les projets communautaires qui améliorent la mission de Fort Drum, et je félicite le Gouverneur Cuomo pour réaliser cet investissement important dans le Nord du Pays. »

Le Sénateur d'Etat, Patty Ritchie, a déclaré : « Protéger Fort Drum pour l'avenir est une de mes principales préoccupations et celle de tout le monde dans le Nord du Pays, et c'est pourquoi je me suis battu si vigoureusement pour inclure le financement dans le budget de l'Etat et assurer qu'il existe un soutien pour la croissance continue et le développement de ce poste. Je félicite le Gouverneur Cuomo pour reconnaître le rôle important que joue Fort Drum lorsqu'il s'agit de l'économie de notre région et de la sécurité de notre nation et j'espère continuer à collaborer sur des initiatives qui soutiennent la base. »

Le Député d'Etat, Ken Blankenbush, a déclaré : « L'Agriculture et Fort Drum sont les meilleurs moteurs économiques du Nord du Pays. Cet investissement renforcera leur durabilité pour les générations futures. »

« Fort Drum a un impact économique important sur le Nord du Pays et il est vital que nous continuions à diriger les ressources pour soutenir cette base militaire importante » a déclaré le Président Directeur Général & Commissaire, Kenneth Adams. « Le gouvernement fédéral prend en compte les bases militaires pour la croissance future, et la préservation des terres environnantes pour créer des zones tampon autour de Fort Drum permettra d'assurer que la base demeure un élément actif de la communauté. »

Le Commissaire du Département de la protection de l'environnement de l'Etat (State Department of Environmental Conservation)(DEC), Joe Martens a déclaré : « Le Gouverneur Cuomo a démontré comment l'Etat de New York peut soutenir et améliorer les économies locales, tout en protégeant les terres importantes et les ressources naturelles. Le programme ACUB a bénéficié à Fort Drum et à la communauté locale et nous sommes impatients de collaborer avec les partenaires pour progresser vers ses objectifs. »

Le Commissaire d'Etat à l'Agriculture par interim, James B. Bays, a déclaré : « Le Département de l'Agriculture et des Marchés est heureux de participer à cette initiative, qui préserve les terres fermières dans l'une des régions agricoles les plus importantes de l'Etat et assure la future viabilité de Fort Drum. »

Linda M. Garrett, Directeur Exécutif de Tug Hill Tomorrow Land Trust, a déclaré : « Merci au Gouverneur Cuomo et au Sénateur Ritchie pour leur rôle crucial en faisant progresser cette initiative. Nous considérons ce programme comme une formule gagnant-gagnant : pour la viabilité de Ft Drum, pour les fermiers et pour l'environnement. »

John Bartow, Directeur Exécutif, NYS Tug Hill Commission, a déclaré : « Il s'agit d'une autre démonstration de partenariats fédéraux et d'Etat permettant de soutenir Fort Drum comme première plateforme de projection de la puissance de l'Armée et force économique majeure du Nord du Pays. »

« L'avenir de Fort Drum est essentiel pour le Nord du Pays et au-delà, et ACUB est un élément crucial pour assurer cet avenir a déclaré Garry Douglas, Président de la Chambre de Commerce du Nord du Pays et Co-Président du Conseil régional de développement économique du Nord du Pays. » « Une fois de plus, le Gouverneur Cuomo et son équipe ont répondu positivement au Conseil régional, qui a identifié un financement de l'Etat pour ACUB comme une priorité clé, et qui réalisent un investissement très ciblé qui n'accélèrera pas seulement le programme mais apportera aussi la preuve de l'engagement du Département de la Défense de l'Etat de New York envers Fort Drum. Je remercie le Gouverneur pour offrir avec ces derniers exemples l'écoute et le soutien dont nous avons besoin dans le Nord du Pays. »

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

French